ВУЈКА РАДИВОЈЕВИЌ – БОЈАРОВА

VUJKA RADIVOJEVICH – BOJAROVA

УМЕТНИЧКА ГАЛЕРИЈА – СКОПЈЕ *ART GALLERY – SKOPJE*

СЛИКИ И ЦРТЕЖИ
PAINTINGS AND DRAWINGS

СЕПТЕМВРИ, '92 *SEPTEMBER, '92*

ВУЈКА РАДИВОЈЕВИЌ БОЈАРОВА

Родена 1960 година во Руиште (Србија).
Академија за ликовна уметност завршила 1983 година во Нови Сад, во класата на професорот Јован Ракиџиќ.
Член на ДЛУМ од 1984 година, а на СДЛУЈ од 1985 година.
Живее и работи во Скопје.
Адреса: Салвадор Алјенде бр. 70, 91000 Скопје, тел. 230-186.

VUJKA RADIVOJEVICH BOJAROVA

Born 1960 in Ruishte. (SERBIA)
Graduated at the Academy of Fine Arts in Novi Sad 1983, under professor Jovan Rakidzich.
Member of DLUM (Macedonian Association od Fine Artists) since 1984 and member of SDLUJ (Yugoslav Association of Fine Artists) since 1985.
Lives and works in Skopje.
Address: Salvador Aljende 70, 91000 Skopje, tel. 230-186.

ПРЕДГОВОР

„Настанувањето на сликата е апсолутна новина, со ништо неподготвена, без друга цел, надвор од самата себе, некој вид асте gratitut, експлозија на фантазијата но без експлозив; слика се раѓа од ништо".

(Gaston Bašlar, Poetika prostora)

Вујка Радивојевиќ – Бојарова уште на самиот почеток од своето појавување најави дека се работи за уметник полн со творечка енергија и приврзаник на актуелните стремежи во современата уметност, односно следбеник на сето она што кај нас и во светот беше проблемски најактуелно и најсвежо, што ги има сите компоненти на сѐ она што е во „мода", односно враќање на оној вид сликање сфатено како „трансавангарда", „нова слика", „нов експресионизам" или пак „нов сензибилитет" на осумдесетите. Таа доверливо го прифати ваквиот предизвик, а при тоа не заборави дека занимавањето со уметност во суштина е автономно право засновано на сопствените премиси.
Сугестивноста на индивидуалните креативни потенцијали и личниот став во разоткривањето на „митскакта вистинитост" на сликата се главниот стожер во сликарската идиоматика на Бојарова.
Циклусот „Врачеви и идоли" со кој таа се претставува е една осмислена духовна целина настаната во периодот 1988 – 1992.

„Фантазијата... пронаоѓа нов живот, пронаоѓа нов дух; таа отвора очи кои имаат нова визија. Фантазијата го крепи човекот, на фантазијата и припаѓаат вредностите кои му даваат печат на човекот и неговата длабочина".

(Gaston Bašlar, Poetika prostora)

Магот или врачот е човек кој поседува тајни, вештина и моќ. Тој својот статус го заснова врз јазикот на неразбирливоста, таинственоста, мудроста и волшепството. Таков е и сликарскиот свет на Бојарова. На нејзините бели платна, сонот што доаѓа како увертира на богатите асоцијации и ја допира свеста со несвесниот дел на психата, во трансформиран и симболичен облик се транспонира во слика, во која времето и просторот се споени во еден чуден и фантастичен свет населен со необични суштества и необјасниви случки и настани.
Размислувањата сконцентрирани на проблемите на просторот, но не на физичкиот, туку доживеаниот, нѐ носат несетно во доменот на сетилата. Психологијата на сетилното пак, отвора нови можности во следењето, читањето и прифаќањето на авторовиот дијаграм. Прагот, тој основен психолошки поим што го фиксира

функционирањето на сетилата води кон чистата имагинација. Психолошките, па дури и психоаналитичките толкувања можат да нè наведат да ги поставиме погрешно или воопшто да не ги забележиме проблемите на творечката имагинација. А, тие покриваат некаква реалност, како смеса од реални чувства и привидна халуцинација. И тогаш кога авторот на сликата, воопшто е обземен од халуцинацијата, сликата може да ја задоволи желбата за комуницирање кај нејзиниот просудувач кој не халуцинира. Тоа укажува на дифузната состојба на духот, при која двонасочно течат автономните процеси на творење и доживување, многупати и во една единствена целина.
Во нејзините дела звучи ехото на пештерската уметност, проговоруваат исчезнатите цивилизации или пак татнежот на африканскоот там-там. Дводимензионалниот простор на сликарското поле е исполнет со множество на записи, архетипски знаци и претстави што личат на детски цртежи предадени низ призмата на детската наивност и невиност. Но бидејќи фактите не секогаш ги објаснуваат валерите, така и оваа даденост треба да се прифати со сета предострожност, зашто зад лесно изречениот факт, всушност следува бездна од потсвесното мракобесие во кое понекогаш и некаде блеснува силно, но накратко некакво кодирано сеќавање на претходниците од милениумското минато. Тие искри на автономно, непосредно и автоматско реагирање се всушност трасата на која уметникот го гради својот ликовен свет. Алтамировското како сетилна сензација е дел од колективното искуство на родот. Разликата е само во тоа што некаде трае, некаде резонира, а пак некаде искри повикувајќи нè кон првите кодови на нашето постоење.

Менка Карапашовска

PREFACE

„The appearance of a painting is an absolutely new thing, prepared by nothing, with no other purpose than being itself, a sort of a Acte Gratuit, explosion of fantasy with no explosive used, a painting is born out of nothing..."

Gaston Bachelard

Vujka Radivojevich – Boyarova proved herself at the very beginning of her artistic appearance as an artist full of creative energy, attached to the current tendencies of Modern Art, a follower of ideas treted here and everywhere in the world as latest and freshest, ideas including all composing elements that are „in fashion" or a comeback to the sort of a painting that is understood as transavantgarde of „a new painting" „new expressionism" or the „new sensitivity" of the eighties.

She has accepted with trust the challenge of the experiment without forgetting that creating works of art is essentially autonomous right based on idividual premises.

The suggestive power of individual creative pontential and personal attitude at revealing the myth authenticity of a painting are the main, supporting coloumn of the painting idiomatic expression of Boyarova. The series of paintings called „Sorcerers and Idols", with which she presents herself, are a justified spiritual totality created during the period from 1988 till 1992.

„Imagination finds a new life, a new spirit, opens the eyes for a new vision. Fantasy gives strength to the human being, it possesses values that give significance to people and their overwhelming nature".

Gaston Bachelard

A magician or a sorcerer is a man that knows secrets, that possesses skills and power. He builds his status on the basis of unintelligible language, mystery'wisdom and magic. In this manner we can also describe the painting world of Boyarova. On her white canvas, dream coming as an overture of rich association touches the conscience wiht the unconscious part of the psyche and its transformerd and symbolic shape is transposed on the canvas forming a painting in which time and space are joined into a strange, fantastic world inhabitted by unussual creatures and happenings that cannot be explained.

Meditation concentrated on space problems /not the physical but the experienced one/ take us imprecentibly to the domain of senses. The psychology of senses gives rise to new possibilities for following, reading and acceptance of the painters diagram. The threshold of conscience, the basic psyshological notion that fixes the function of senses leads to

pure imagination. The psychological or even the psychoanalytic interpretations can lead us to a wrong setting of creative imagination problems or even to leave them unnoticed. Nevertheless, they cover a certain reality as a compound of real feelings and hallucination. Even when the painter is taken by hallucination, the painting may satisfy the will for communication of an invaluator that is not in a state of hallucination. This proves the diffuse state of human spirit which means that the process of creation and experience run both ways and many times even into a single entirety.

Her paintings sound with the echox of cave art, they talk the language of disappeared civilizations or they give the booming sound of African drums.

The two – dimensional space of the painting field is filled with a multitude of inscribtions, architypic signs and images that look like children's drawings, that shine with child's purity and innocence.

But, as facts do not always explain values, we must accept these facts with precaution, because behind each easily pronounced fact, there is an abyss of subconscious suspicion in which sometime and somewhere flashes a powerful but short lasting coded memory of our predecessors from millennia back. These sparkles of autonomous, direct and automatic response are actually the route on which the artist builds his world of painting.

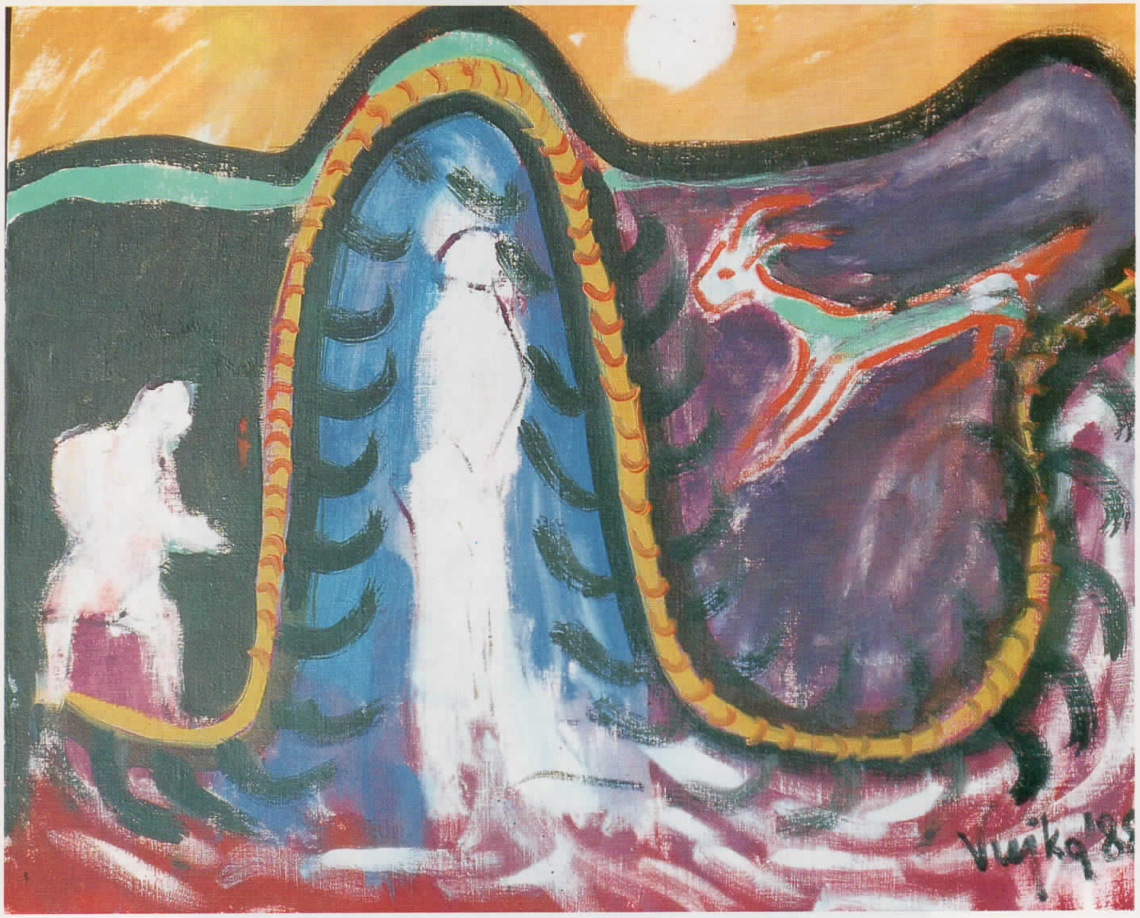
The sensation of Altamyra is a part of the common experince of the human kind. The difference is just that somewhere it lasts, somewhere it makes sense, while somewhere it sparkles calling us back to the original codes of our existance.

Menka Karapašovska

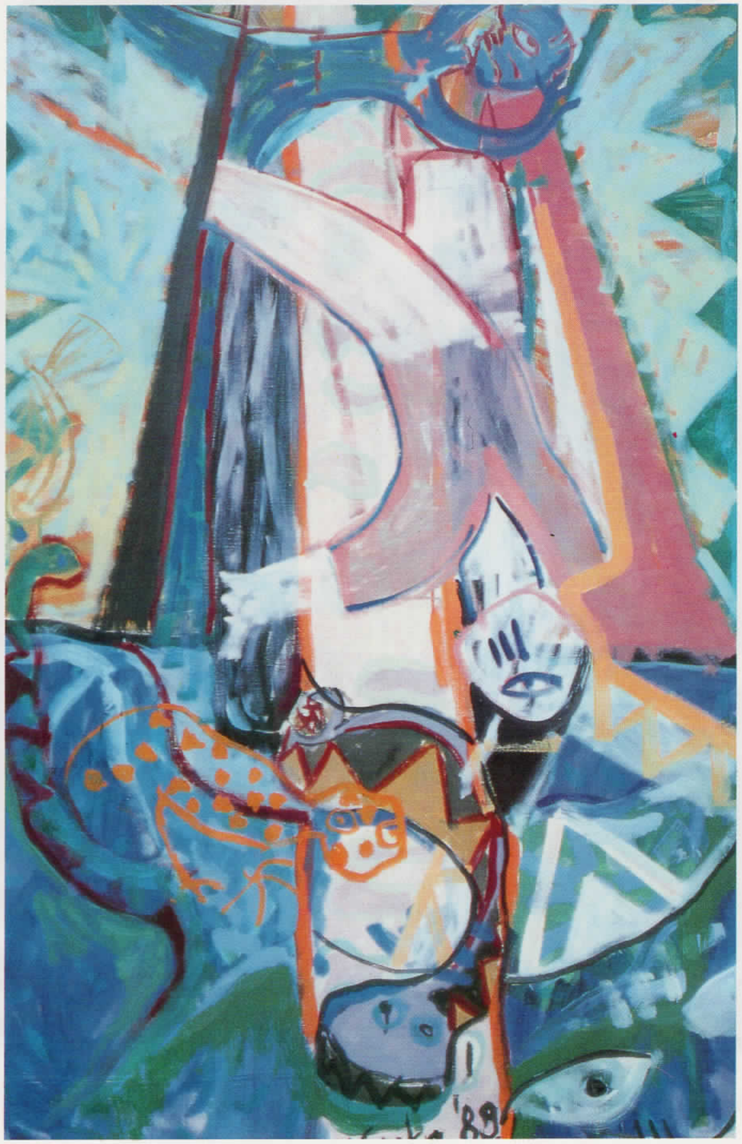
Translated by
Žaneta Stanoevska

РЕПРОДУКЦИИ
REPRODUCTIONS

– СЛИКА II, 1988, масло на платно, 162x100



– СЛИКА – 1988, масло на платно, 50×61



– СЛИКА VI, 1989, масло на платно, 150×100

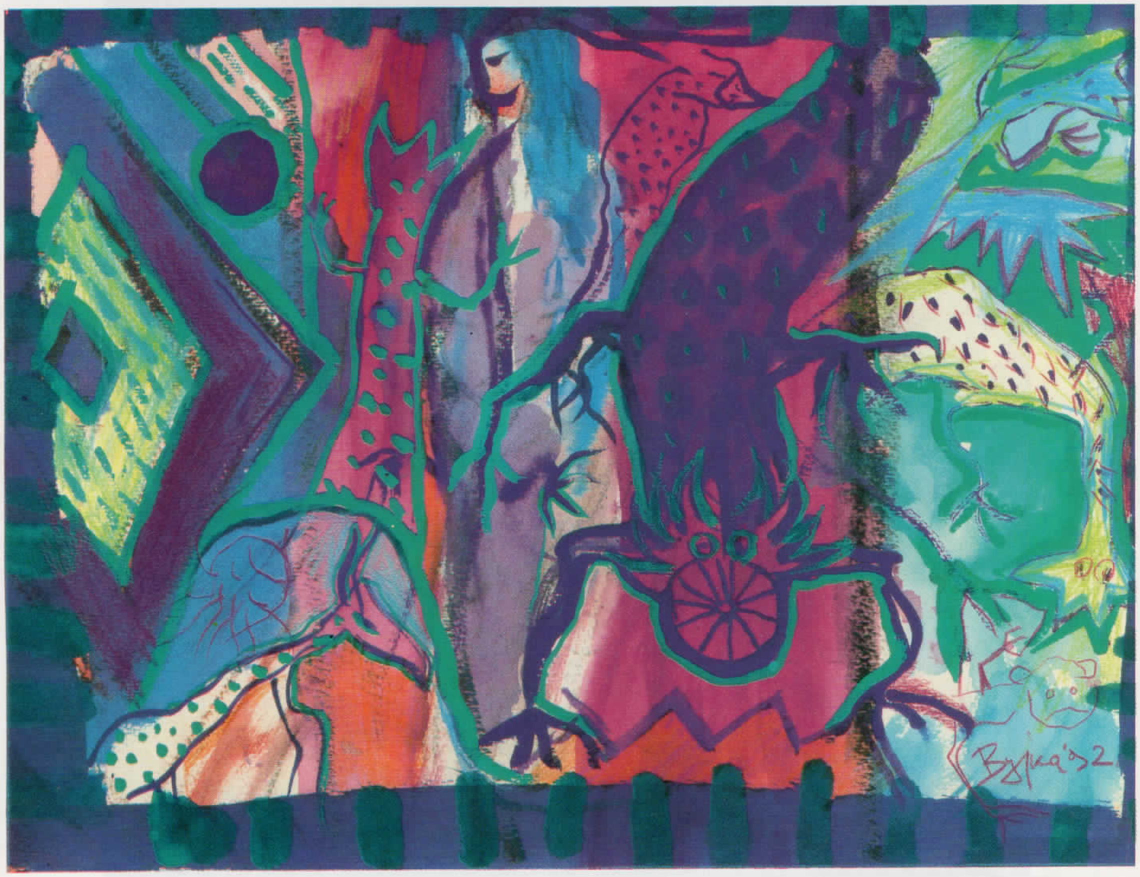
– СЛИКА VII, 1989, масло на платно, 150×100

– ЦРТЕЖ – 1989, комбинирана тех., 37×50

– СЛИКА – 1989, масло на платно, 50×61

– ЦРТЕЖ – 1991, комбинирана тех. 35×30

– СЛИКА II, 1989, масло на платно, 61×50



– ЦРТЕЖ – 1992, комбинирана тех., 37×47

– ЦРТЕЖ – 1991, комбинирана тех., 25×20

САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ

1985 – Скопје, Галерија – Дом на млади „25 МАЈ“ /15.XII.–30.XI.1985/

1987 – Скопје, Музеј на Македонија (со Љупчо Бојаров) 25.IX.-5.X.1987/

– Београд, Галерија Студентски град (со Љупчо Бојаров) /6.XI.-26.X.1987/

– Крагујевац, Мали Ликовни салон (со Љупчо Бојаров) /2.XI.–22.XI.1987/

1988 – Скопје, Ликовен салон на ДЛУМ /25.V.-10.VI.1988/

1992 – Скопје, Уметничка галерија, септември, ’92

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ

1982 – Сарајево, „ZAJEDNO ’82“ Collegium Artistikum

– Београд, „ZAJEDNO ’82“ Галерија „Студентски град“

1983 – Нови Сад, Izložba radova studenata završne godine otseka likovnih umetnosti „GALERIJA KULTURNOG CENTRA“

1984 – Скопје, 39-та изложба на ДЛУМ, Уметничка галерија

– Скопје, Сликарство мал формат – ДЛУМ салон на Културно информативен центар

– Скопје, ДЛУМ–ЦРТЕЖ-84, НУБ „Климент Охридски“

– Куманово, ДЛУМ–ЦРТЕЖ–84, Уметничка галерија

– Штип, ДЛУМ–ЦРТЕЖ–84, Уметничка галерија

– Битола, ДЛУМ–ЦРТЕЖ–84, Уметничка галерија

1985 – Скопје, 40-та, изложба на ДЛУМ, Уметничка галерија
– Скопје, Сликарство мал формат – ДЛУМ, салон за Културно информативен центар
1985/86 – Скопје ДЛУМ–ЦРТЕЖ–85, НУБ „Климент Охридски"
– Куманово, ДЛУМ–ЦРТЕЖ–85, Уметничка галерија
– Штип, ДЛУМ–ЦРТЕЖ–85, Музеј и завод
– Скопје, VII изложба на ситна пластика, Уметничка галерија
– Гевгелија „На жената со почит" – Општински музеј „Митко Зафировски" – Ликовен салон
1986 – Скопје, 80-те години во Македонската ликовна уметност, Музеј на Македонија
– Зрењанин, Savremeni Makedonski akvarel, Savremena galerija umetničke kolonije „EČKA"
– Скопје, I Биенале на современ Македонски акварел, салон на Културно информативен центар
– Скопје, Млади ликовни творци на СРМ, Музеј на Македонија
– Скопје, 41-та изложба на ДЛУМ, Уметничка галерија
– Скопје, IV сликарство – мал формат на ДЛУМ, салон на Културно информативен центар
– Скопје, Аквизиции V, Музеј на современа уметност
– Скопје, ДЛУМ–ЦРТЕЖ–86, НУБ „Климент Охридски"
– Штип, ДЛУМ–ЦРТЕЖ–86, Музеј и завод
– Куманово, ДЛУМ–ЦРТЕЖ–86, Уметничка галерија
1987 – Скопје, 42-та изложба на ДЛУМ, Уметничка галерија
1988 – Скопје, „Карпошови денови" – Ликовен салон на млади, Музеј на Македонија
– Скопје, Скопско културно лето 88, салон на ДЛУМ
– Београд, Društvo likovnih umetnika Makedonije, Galerija Dom JNA
– Штип, Штипско Културно лето, Дом на култура
– Скопје, 43-та, изложба на ДЛУМ, Уметничка галерија
– Цетиње, XXII Izložba Cetinjskog salona Jugoslovenske likovne umetnosti, Vladin Dom
– Košice, IX Medzinárodné bienale mal'by = ČSSR
– Banská Bystrica, X Medzinàrodne bienàle drevorezu a drevorytu, sredoslovenská galerija – ČSSR
1989 – Карловац, 6 BAJ Bienale akvarela Jugoslavije, Galerija „Vjekoslav Karas"
– Љубљана 6 BAJ „Bienale akvarela Jugoslavije, „Mestna galerija"
– Нови Сад, 6 BAJ Bienale akvarela Jugoslavije, Galerija „Matice Srpske"
– Скопје, 2 биенале на млади, Музеј на современа уметност
– Скопје, Изложба на млади сликари, салон на JHA
– Скопје, Аквизиции VII, Музеј на современа уметност
– Горњи Милановац, Prvi bienale Jugoslovenske minijaturne umetnosti Zavičajni muzej
1990 – Панчево, Nova kretanja u Makedonskoj likovnoj umetnosti Savremena galerija „Olga Petrov"
– Зрењанин, Nova kretanja u Makedonskoj likovnoj umetnosti Savremena galerija
1991 – Цетиње, XXV Izložba Cetinjskog salona Jugoslovenske likovne umetnosti muzej – Crne Gore
1992 – Скопје, I Зимски салон на ДЛУМ, Уметничка галерија
– Горњи Милановац, Drugi bienale minijaturne umetnosti, Zavičajni muzej

НАГРАДИ

1984 – Београд, II Сојузна награда за дизајн
1988 – Београд, Награда за сликарство „Моша Пијаде"
1989 – Скопје, Откупна награда за сликарство од гратски СИЗ за култура

[redacted]

INDIVIDUAL EXHEBITIONS

1985 – Skopje, Gallery – House of Youth „25 May“, 15-30.XI.1985
1987 – Skopje, Museum of Macedonia (with Ljupcho bojarov) 25.IX-5.X.1987
– Belgrade, Gallery Student's city (with Lupcho Bojarov), 6.X.-26.X.1987
– Kragujevac, Little Art Salon (with Lupcho Bojarov), 2-22.XI.1987
1988 – Skopje, Art Salon of DLUM, 25.V–10 1988
1992 – Skopje, Art Gallery – september, '92

GROUP EXHIBITIONS

Participated at many group exhibitions in the country and abroad, among others: annual exhibitions of DLUM (Macedonian Association of Fine Artists) from 1984 to 1989, Koshice (Szeshoslovakia), The Ninth International Biennial (1988), Ljubljana, Karlovac, Novi Sad, Water Color Biennial of Yugoslavia (1988) Cetinje, binnale of panting, 1988 and 1991 ... and others

PRIZES:

1984 – Belgrade, Second Federal Award for Desingn
1988 – Belgrade, Award (grant) for painting „Mosha Pijade“
1989 – Skopje, Purshase Prize for Painting of City SIZ (Community of Self – Managing Organization for Culture

БИБЛИОГРАФИЈА
BIBLIOGRAPHY

ВЕЛИЧКОВСКИ, Владимир
НА ИЗВОРОТ
Нова Македонија, Скопје
12.I.1985, 13640, 6

ГЕОРГЕИВСКА, Оливија
ВРЕДНОСТИ И ПАДОВИ
Студентски збор, Скопје
12.II.1985, 956, 13

П. С.
ИЗЛОЖБА НА СИТНА ПЛАСТИКА
Вечер, Скопје
7.XI.1985, 6938, 10

ГИЛЕВСКИ, Паскал
СИТНА ПЛАСТИКА
Вечер, Скопје
14.XI.1985, 6944, 10

Џ. П.
ИЗЛОЖБА НА ВУЈКА РАДИВОЈЕВИЌ – БОЈАРОВА
Вечер, Скопје
15.XI.19085, 6945, 10

Ѓ/УРОВСКА/, С/офија/
ИЗЛОЖБА НА ВУЈКА РАДИВОЈЕВИЌ – БОЈАРОВА
Нова Македонија, Скопје
15.XI.1985, 13944, 10

ВЕЛИЧКОВСКИ, Владимир
НЕПОДГОТВЕНОСТ ЗА ТВОРЕЧКИ ЕКСПЕРИМЕНТ
Нова Македонија, Скопје
16.XI.1985, 13945, 7

ВИЛИЌ, Небојша
ЧОВЕКОТ И МИНАТОТО
Студентски збор, Скопје
26.XI.1985, 981, 13

ПАУНОСКИ, Љубен
ТРАНСАВАНГАРДНИ ДВИЖЕЊА
Млад Борец, Скопје
25.XII.1985, 15000, 12

ГИЛЕВСКИ, Паскал
ВРАТИТЕ ОТВОРЕНИ ЗА МЛАДИТЕ
Вечер, Скопје
30.XII.1985, 985, 86

ТЕОДОСИЕВСКИ, Златко
ЕВОЛУЦИЈА НА ЦРТЕЖОТ
Културен Живот, Скопје
1986, бр. 9-10, стр. 48-49

В. С.
ИЗЛОЖБА НА МЛАДИ ТВОРЦИ
Нова Македонија, Скопје
28.III.1986, 14073, 6

Ѓ/УРОВСКА/, С/офија/
ЛИКОВНА УМЕТНОСТ ВО ОСУМДЕСЕТИТИТЕ
Екран, Скопје
18.IV.10986, 805, 8

ТЕОДОСИЕВСКИ, Златко
ВО ДУХОТ НА ВРЕМЕТО
Нова Македонија, Скопје
24.IV.1986, 14100,10

ПАУНОСКИ, Љубен
ПЛАСТИЧНА МЕТАМОРФОЗА
Млад Борец, Скопје
21.V.1986, 1514, 12

TEODOSIEVSKI, Zlatko
U DUHU VREMENA
Oko, Zagreb
5.VI.1986, 371, 25

ТУТУНОВ, Јасмина
СВЕ ШТО ЈЕ СТВАРНО ВРЕДНО
Зрењанин, Зрењанин
31.X.1986, 1766, 4

ГИЛЕВСКИ, Паскал
СКРОМНО БИЕНАЛЕ
Вечер, Скопје
25.XI.1986, 7261, 14

ВЕЛИЧКОВСКИ, Владимир
ЛИРСКИ ЗАПИСИ
Нова Македонија, Скопје
27.XII.1986, 14343, 6

Ѓ/УРОВСКА/, С/офија/
СЛИКИ, ЦРТЕЖИ И ОБЈЕКТИ НА БОЈАРОВА И БОЈАРОВ
Нова Македонија, Скопје
25.IX.1987, 14611, 9

VELIČKOVSKI, Vladimir
EKSPRESIVNOST I LIRIZAM
Oko, Zagreb
8.X.1987, 406, 25

ТЕОДОСИЕВСКИ, Златко
СИМБОЛИТЕ И СОНОТ
Нова Македонија, Скопје
9.X.1987,

КАНДИЌ, М.
НЕШТО СТАРО НЕШТО НОВО
Светлост, Крагуевац
12.X.1987, стр. 8.

Ѓ/УРОВСКА/, С/офија/
ЛИКОВЕН САЛОН НА МЛАДИТЕ
Нова Македонија, Скопје
29.IV.1988, 14823, 10

С/АЗДОВА/, В/инка/
ИЗЛАГААТ МЛАДИ УМЕТНИЦИ
Вечер, Скопје
29.IV.1988, 7700, 7

С/АЗДОВА!, В/инка/
ЦРТЕЖИ НА ВУЈКА РАДИВОЈЕВИЌ – БОЈАРОВА
Вечер, Скопје
25.V.1988, 7721, 15

Ѓ/УРОВСКА/, С/офија/
ИЗЛОЖБА НА ВУЈКА РАДИВОЈЕВИЌ – БОЈАРОВА
Нова Македонија, Скопје
25.V.1988, 14847, 10

ВЕЛИЧКОВСКИ, Владимир
ПИКТУРАЛНО И СПОНТАНО
Нова Македонија, Скопје
4.VI.1988, 14857, 7

ANONIM
NAŠI U INOSTRANSTVU – BANSKA BISTRICA ČSSR – 1988
LIKOVNI ŽIVOT, FEBRUAR 1989
Br.9. str. 11

ВАСЕВА – ДИМЕСКА, Викторија
ПОЕТИКА НА ЦРТЕЖОТ
Вечер, Скопје
14.VI.1988, 7738, 11

ТЕОДОСИЕВСКИ, Златко
ДВЕ ВОНСЕРИСКИ ПРЕТСТАВУВАЊА
Култуен Живот, Скопје
1989, бр. 7-8.

Д/ОБРЕВСКА/, Г.
ИЗЛОЖБА: БИЕНАЛЕ НА МЛАДИТЕ
Вечер, Скопје
15.IX.1989, 8125, 11

ВЕЛИЧКОВСКИ, Владимир
ХЕТЕРОГЕНА ПОСТАНОВКА
Нова Македонија „ЛИК“, Скопје
27.IX.1989, бр. 75, стр. 12

АНОНИМ
ИЗЛОЖБА НА МЛАДИ СЛИКАРИ
Нова Македонија, Скопје
26.XI.1989, 15390, 7

ВЕЛИЧКОВСКИ, Владимир
ХЕТЕРОГЕНИ ПРЕТСТАВУВАЊА
Нова Македонија, Скопје
16.XII.1989, 15408, 8

ВЕЛИЧКОВСКИ, Владимир
ПОГЛЕД НА НОВИ ДВИЖЕЊА ВО МАКЕДОНСКАТА ЛИКОВНА УМЕТНОСТ
Современост, Скопје
1990, бр. 3-4. стр. 83-88

Ѓ/УРОВСКА/, С/офија/
ИЗЛОЖБА НА 16 МЛАДИ МАКЕДОНСКИ
ЛИКОВНИ УМЕТНИЦИ
Нова Македонија, Скопје
20.IV.1990, 15531, 10

СТЕПАНОВ, Сава
НОВ БРАН
Нова Македонија, Скопје
2.VI.1990, 15572, 22

ĐOKIĆ, Dušan
Nova Kretanja u makedonskoj likovnoj umetnosti
Pančevac, Pančevo
11.V.1990

ĐOKIĆ, Dušan
Nova Kretanja u makedonskoj likovnoj umetnosti
Kulturni život, Zemun
V. 1990, 22. str. 12

Ѓ/УРОВСКА/, С/офија/
НОВИ УМЕТНИЦИ НОВИ ДЕЛА
Нова Македонија, Скопје
6.III.1991, 15845, 10

ВЕЛИЧКОВСКИ, Владимир
ДУХОВНО БРАТСТВО
Нова Македонија „ЛИК“, Скопје
2.X.1991, 139, 15

Ѓ/УРОВСКА/, С/офија/
ЗИМСКИ САЛОН ПОД ПОКРОВИТЕЛСТВО НА ЛИК
Нова Македонија, Скопје
29.I.1992, 161, 13

КАТАЛОГ
CATALOGUE

ОД ЦИКЛУСОТ „ВРАЧЕВИ И ИДОЛИ“ – 1988 – 1992

СЛИКА I, 1988 масло на платно, 100×81

СЛИКА II, 1988 масло на платно, 162x100

СЛИКА III, 1989 масло на платно, 165×81

СЛИКА IV, 1989 масло на платно, 162×100

СЛИКА V, 1989 масло на платно, 150×200

СЛИКА VI, 1989 масло на платно, 150×100

СЛИКА VII, 1989 масло на платно, 150×100

СЛИКА VIII, 1989 масло на платно, 130×81

СЛИКА IX, 1989 масло на платно, 162×130

СЛИКА X, 1989 масло на платно, 100×81

СЛИКА XI, 1990 масло на платно, 138×300

СЛИКА XII, 1990 масло на платно, 100×81

СЛИКА XIII, 1990 масло на платно, 138×100

СЛИКА XIV, 1992 масло на платно, 138×100

СЛИКА XV, 1992 масло на платно, 100×81

СЛИКА XVI, 1992 масло на платно, 100×81

ЦРТЕЖИ ОД ЦИКЛУСОТ „ВРАЧЕВИ И ИДОЛИ“ 1989 – 1992

1989, комбинирана техника 50×70 (1,2,3,4,5,6)

1990, комбинирана техника 50×70 (7,8)

1992, комбинирана техника тех. 50×70 (9,10)

комбинирана техника 70×50 (11,12,13,14,15,16,17)

СПОНЗОРИ

„УСЈЕ“ – А.Д. „ЦЕМЕНТАРНИЦА“ – СКОПЈЕ

„СТОКОКОМЕРЦ“ – СКОПЈЕ

„SKENPOINT“ – СКОПЈЕ

ИЗДАВАЧ: УМЕТНИЧКА ГАЛЕРИЈА
ОДГОВОРЕН УРЕДНИК: ДРАГАН БОШНАКОСКИ
ОРГАНИЗАЦИЈА НА ИЗЛОЖБА: СЛАВКО ЛИСИЧКОВ
БИОГРАФИЈА, БИБЛИОГРАФИЈА И КАТАЛОГ: СЛАВКО ЛИСИЧКОВ
ПРЕДГОВОР: МЕНКА КАРАПАШОВСКА
ПРЕВОД НА АНГЛИСКИ: ЖАНЕТА СТАНОЕВСКА
ФОТОГРАФИИ: ЦРНО – БЕЛА: ЃОРЃИ ТРИЧКОВСКИ; КОЛОР – АНДРЕЈ ГИНОВСКИ
ЛИКОВНО ОБЛИКУВАЊЕ – СТЕФАН ГЕОРГИЕВСКИ
ПЕЧАТНИЦА: НИП „НОВА МАКЕДОНИЈА“
ТИРАЖ: 400

PUBLISHER: ART GALLERY – SKOPJE
EDITOR IN CHIEF: DRAGAN BOSHNAKOVSKI
ORGANIZATION OF THE EXHIBITION: SLAVKO LISICHKOV
BIOGRAPHY BIBLIOGRAPHY AND CATALOGUE: SLAVKO LISICHKOV
FOREWORD: MENKA KARAPASHOVSKA
TRANSLATED INTO ENGLISH: ZANETA STANOEVSKA
PHOTOGRAPHY: ANDREJ GINOVSKI KOLOR; BLACK – WHITE: GEORGI TRICHKOVSKI
LAY OUT: STEFAN GEORGIEVSKI
PRINTED BY:
COPIES: 400